



大会  
安全理事会

Distr.: General  
9 June 2021  
Chinese  
Original: English

大会  
第七十五届会议  
议程项目 145  
联合国经费分摊比额表

安全理事会  
第七十六年

2021 年 6 月 3 日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨转递 2021 年 6 月 3 日伊朗伊斯兰共和国外交部长穆罕默德·贾瓦德·扎里夫关于伊朗对联合国的缴款的信(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 145 和安全理事会的文件分发给荷。

常驻代表

大使

马吉德·塔赫特·拉万希(签名)



## 2021 年 6 月 3 日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

此函是要表达我们对宣布伊朗伊斯兰共和国将因欠缴联合国会费而丧失在大会的投票权一事的强烈失望。这一决定有根本上的缺陷，是全然不可接受的，也是完全没有道理的，因为伊朗无法履行对联合国财政义务的情况，是由美国为惩罚那些遵守安理会决议者而实施的“非法单方面制裁”直接造成的。

正如你乃至全世界都十分清楚的那样，在特朗普政府决定美国单方面退出《联合国全面行动计划》(其继任者无耻地将退出该计划之举作为所谓的“讨价还价筹码”延续至今)之后，伊朗人民陷入了前所未有的经济战——甚至是经济恐怖主义。此举严重违反了国际法强制性规范、《联合国宪章》和安全理事会第 2231(2015)号决议。

一个令人震惊的荒谬情形是，伊朗人民一直被安全理事会一个常任理事国强行阻止将自己的资金和资源转用于购买食品和药品——更不用说支付所欠联合国会费——现在却因为不被允许支付预算欠款而受到该组织秘书处的惩罚，该组织在过去三年里毫无理由地选择对美国企图实施的大规模饥荒——一种危害人类罪——保持无动于衷。

美国的非法战争行为和经济恐怖主义削弱了伊朗向联合国和其他一些国际组织转付缴款的能力，这是伊朗与外部世界的银行业务关系受到极端限制的直接后果，也是伊朗国家在韩国、日本、伊拉克和其他银行的数十亿美元现金存款——而不是资产或储备——遭到冻结的直接后果。

令人遗憾的是，一个联合国创始会员国由于另一个国家的非法单方面行为造成的完全不受其控制的情形而被剥夺投票权。这只会助长欺凌心态，过去四年来这种心态极力破坏多边主义，并用极其自私和冲动的单边主义取而代之。联合国及其广大会员国必须忠于《宪章》的宗旨和原则，避免作出任何违背会员国主权平等精神、削弱多边主义的决定。

《宪章》赋予大会权力，可认定“拖欠原因确由于该会员国无法控制之情形”，在这种情况下，一个国家可以继续投票。根据什么定义认定伊朗的欠款不是“由于[它]无法控制之情形”？

因此，伊朗伊斯兰共和国拒绝接受关于暂停其投票权的通知。伊朗无法转付其缴款完全是由于其无法控制的情形，是由美国的多项非法行为直接和故意造成的——包括违反“条约必须遵守”原则的行为、违反安全理事会第 2231(2015)号决议的单方面强制性措施、违反主权豁免的扣押判决、违反国际人道法和 2018 年 10 月 3 日国际法院临时措施对任何和所有金融交易实施的限制，等等。

伊朗伊斯兰共和国完全致力于履行对联合国的财政义务，并将继续尽一切努力，一旦强加的深层情形即美国的非法单方面强制性措施被消除，就结清对联合国和其他国际组织的所欠缴款。

请将本函作为大会和安全理事会的文件分发为荷。

贾瓦德·扎里夫(签名)